

Candidate Name

Centre Number

Candidate
Number

--	--	--



OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS

General Certificate of Secondary Education

PORTUGUESE

Reading

SPECIMEN PAPER

1923

1 hour

Candidates answer on the question paper.
No additional materials are required.

TIME 1 hour

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your name, Centre number and candidate number in the spaces at the top of this page.

Answer **all** questions.

Write your answers in the spaces provided on the question paper.

Read the instructions at the beginning of each exercise carefully.

INFORMATION FOR CANDIDATES

The number of marks available is shown in brackets [] at the end of each question or part question.

The total mark for this paper is 40 marks.

For each exercise there are instructions telling you what to do and whether you have to answer in Portuguese or English.

You do not have to write in full sentences and your answers will not be marked for the accuracy of the language.

No dictionaries are allowed.

This question paper consists of 14 printed pages and 2 blank pages.

Section 1

Exercise 1 : Questions 1–5

Answer each question by ticking the correct box.

Example:

You want to buy bread. You go to:

A Biblioteca

B Peixaria

C Padaria

1 Where can you buy a book?

A Livraria

B Biblioteca

C Piscina

[1]

2 Where can you catch the train?

A Aeroporto

B Estação

C Rodoviária

[1]

3

A Mafalda



What does Mafalda want to know about her friend?

- A** Her name
- B** Her age
- C** Her height

[1]

4 Read the notice and answer the question.

Unidades Botafogo R. Visconde de Caravelas nº 20 e 21 Unidade Tijuca R. Dona Marta nº 34
Tel: 539-0350* 539-7823* 236-3465 Tel: 525-5920

Inglês * Informática * Natação * Música * Oficina de Arte * Capoeira * Teatro

What can children learn at Acalanto?

- A** French
- B** Cookery
- C** Swimming

[1]

5 Read the leaflet and answer the question.



Who is this leaflet aimed at?

- A** Holidaymakers
- B** Job seekers
- C** Students

[1]

[Total : 5 marks]

Exercício 2 : Pergunta 6

“O Caseirinho”

O MELHOR DA COMIDA CASEIRA ALMOÇOS E JANTARES

* * *

Especiais do dia, Comida Vegetariana, Os seus Petiscos Favoritos, O Melhor Peixe, Ótimos Queijos e Sobremesas Deliciosas

Cocktails Explosivos e Cervejas Internacionais

Viaje pelo mundo experimentando pratos de países diferentes.

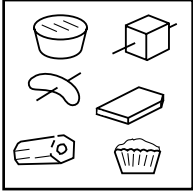
Tudo no... “O Caseirinho” Boa Música e Ambiente Familiar

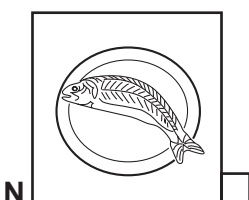
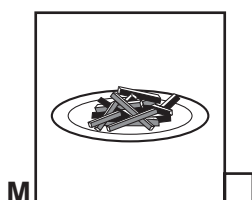
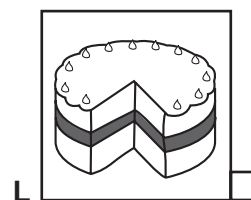
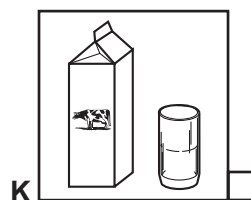
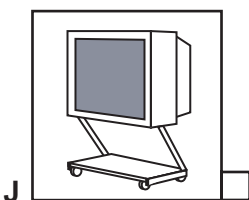
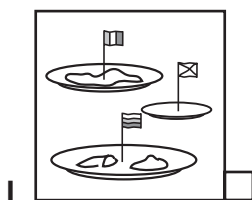
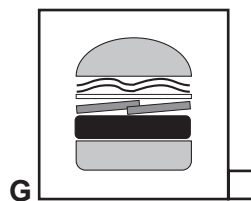
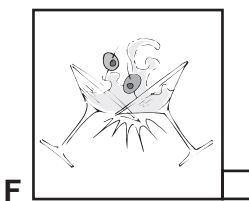
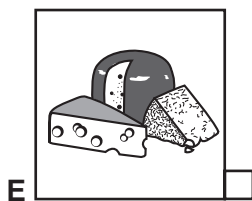
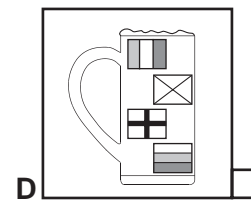
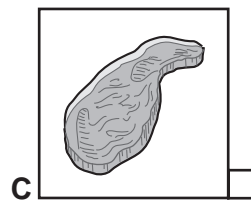
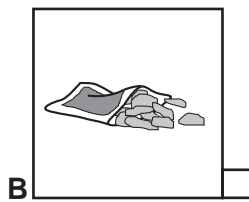
R. DA TANZÂNIA, 5
MAPUTO

TEL: 463568

O que oferece O Caseirinho? Marque com o sinal de certo os quadros apropriados. Marque apenas **sete** quadros.

Exemplo:





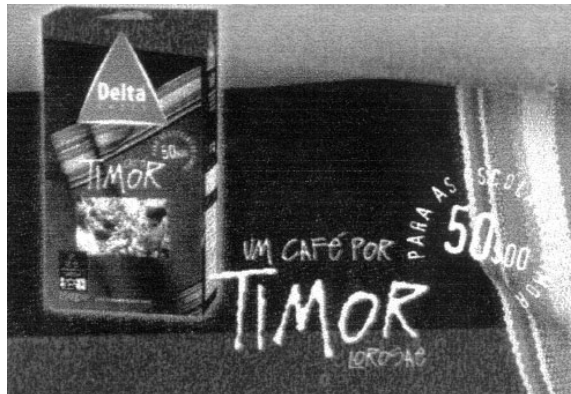
[Total : 7 marks]

Exercise 3 : Questions 7–11

You read the following advertisement for *Delta Cafés*. Answer the questions in **English**.

A DELTA CAFÉS TAMBÉM ESTÁ EM TIMOR LOROSAE

A Delta Cafés está a ajudar Timor na produção de café. Você também pode ajudar, saboreando o novo Delta Café Timor 250gr. Por cada embalagem que você comprar, a Delta envia 50 cêntimos para Timor. Esse dinheiro vai para a reconstrução do país. Em Faité, por exemplo, estão a construir uma escola onde muitas crianças vão aprender Português. Como vê, a presença da Delta Cafés traz melhoramentos a toda a gente. Vamos todos beber um café por Timor.

**Example:**

In what is *Delta Cafés* helping Timor?

..... Coffee production

7 How does Timor gain every time someone buys a packet of *Delta Café Timor*?

..... [1]

8 Why will children in Faité be able to learn Portuguese?

..... [1]

9 Who benefits from the help given by *Delta Cafés*?

..... [1]

[Total : 3 marks]

BLANK PAGE

Section 2

Prova 1 : Perguntas 1–5

Leia a informação sobre um intercâmbio e responda às perguntas que se seguem.

INTERCÂMBIOS ESTRANGEIRO

FRANÇA – SARLAT

Este intercâmbio terá lugar na região francesa de Sarlat.

No decorrer deste intercâmbio serão desenvolvidas diversas actividades, como por exemplo visitas às grutas de Lascaux, ao Museu de Thos, ao Castelo de Castelnaud e à cidade de Sarlat, piscina, canoagem, ateliers, caminhadas, jogos, acampamentos...

Os participantes ficarão alojados em dormitórios num centro de férias em Sarlat, e em tendas durante o período de realização do acampamento (5 a 7 de Agosto).

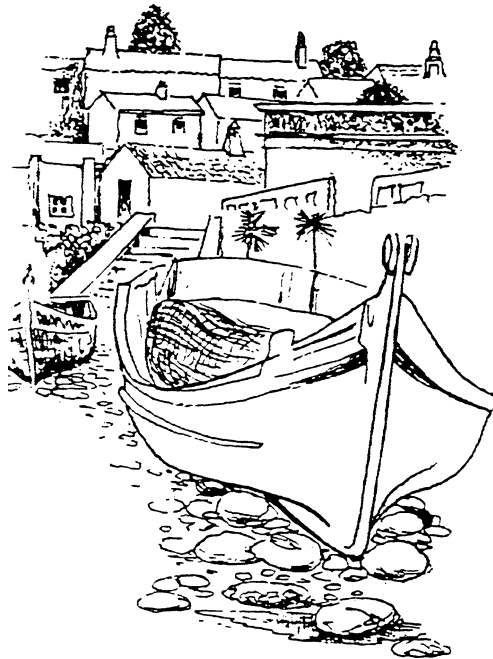
A viagem será de comboio* (Lisboa/Sarlat/Lisboa).

A organização deste intercâmbio é da responsabilidade do Núcleo de Setúbal da Associação para a Promoção Cultural da Criança.

31 de Julho a 14 de Agosto
15 a 17 anos de idade

Este intercâmbio é apoiado pelo programa *Juventude para a Europa* da Comissão das Comunidades Europeias.

***comboio = train**



Indique se as afirmações são Verdadeiras (V), Falsas (F) ou Sem Informação (SI).

Exemplo:

Os jovens portugueses vão até França.

V	F	SI
✓		

- 1 Vão passar as férias de Verão com a família.
- 2 O queijo de Lascaux é delicioso.
- 3 Ficam a viver em casa de famílias francesas.
- 4 Acampam durante uma parte do tempo.
- 5 Esta visita quer promover as culturas dos países.

V	F	SI

[Total : 5 marks]

Prova 2 : Perguntas 6–10

Você gosta de futebol e quer saber o que diz o artigo sobre futebol feminino na Beira, Moçambique. Responda às perguntas que se seguem **em português**.

TIGRES DO BRASIL SOFRE 1ª DERROTA

A equipa do Tigres do Brasil sofreu a sua primeira derrota na presente temporada, ao perder frente ao Palmeiras por uma bola sem resposta, em desafio disputado domingo, a contar para a 2ª jornada de torneio de abertura de futebol feminino na Beira. E com este resultado acabou-se a série de vitórias que nos levou a pensar que o Tigres do Brasil era supremo, visto que na presente temporada ainda não conhecia o sabor amargo da derrota.

A equipa do Tubarões do Índico venceu, calma e descontraidamente, o Desportivo da Beira por 7–1, num encontro em que se notou grande diferença de nível técnico entre as duas formações.

Mas nesta ronda, o destaque foi sem dúvidas para o desafio Tigres do Brasil – Palmeiras, em que se notou grande esforço e aplicação das duas selecções. A segunda equipa acabou por levar a melhor ao derrotar a sua opositora e assumiu o comando da prova com seis pontos.

De acordo com o artigo:

Exemplo:

Qual foi o resultado do jogo Tigres do Brasil – Palmeiras?

..... 1-0 para o Palmeiras

6 O que é que o resultado demonstrou?

.....[1]

7 Por que diz o autor do artigo que o Tigres ‘ainda não conhecia o sabor amargo da derrota’?

.....[1]

8 Precisamente que factor contribuiu para a derrota do Desportivo da Beira?

.....[1]

9 Como é que o autor do artigo pensa que o Tigres e o Palmeiras jogaram?

.....[1]

10 Em que lugar ficou classificado o Palmeiras?

.....[1]

[Total : 5 marks]

Secção 3

Prova 1: Questões 1–7

Você gosta de navegar na Internet e vê uma notícia numa revista, que explica como se pode reservar férias pela Internet. Responda às questões abaixo **em português**.

À distância de um clique

Para planear* as suas férias, já não precisa de ir a uma agência de viagens. Através do portal *Yahoo!*, pode fazer as marcações ou ter uma ideia sobre o total a despende. Em <http://travel.yahoo.com/> basta clicar na gravura do avião e na página seguinte escolher a opção *multi-city* (por baixo da barra azul). Segue-se o preenchimento do formulário relativo às viagens. O orçamento (em dólares) e as ligações aéreas possíveis chegam mais tarde. Caso concorde com todos os dados, poderá, então, reservar o seu lugar. E, já agora, boa viagem!

*planear = to plan

Exemplo:

Que importância têm as agências de viagens para a marcação de férias?

..... Já não têm importância

- 1 Descreva a vantagem de se fazer a marcação através do *Yahoo!*
.....[1]
- 2 O que é que acontece quando se clica na gravura do avião?
.....[1]
- 3 Para que é preciso passar para a área por baixo da barra azul?
.....[1]
- 4 Com que pormenores é necessário preencher o formulário?
.....[1]

5 Descreva precisamente a informação que o *Yahoo!* dará.

(i)[1]

(ii)[1]

6 Quando é que se efectua a marcação?

.....[1]

[Total : 7 marks]

Prova 2: Perguntas 8–13

Você quer saber o que pode fazer durante as suas férias no Brasil e lê o artigo abaixo. Responda às perguntas que se seguem **em português**.

Passaporte para o sonho

O Parque Caracol, com sua cascata e trilhas ecológicas; a Aldeia do Papai Noel*; o Parque do Pinheiro Grosso e o Mundo a Vapor, agora estão ainda mais atraentes para quem visita Canela, uma das cidades mais aprazíveis da Serra Gaúcha. Para atrair mais turistas, acaba de ser criado o passaporte interparques. Com ele, pode-se visitar os quatro pontos turísticos mais famosos da cidade por apenas R\$ 8,00, o que representa um desconto de 30% nos preços normais dos ingressos**. O visitante ainda ganha uma prova de doçaria no Chocolate Caracol.

O passaporte, que deverá ser utilizado num período máximo de 90 dias, pode ser adquirido no Centro de Informações ou na entrada dos parques. A idéia é que, futuramente, ele também esteja à venda nas recepções dos hotéis e em certos pontos de interesse turístico da cidade.

O objetivo é atrair mais visitantes, reduzindo os custos. Para uma família de quatro pessoas, por exemplo, comprar o passaporte vai representar uma economia bem razoável. Além de ficar mais em conta, do ponto de vista financeiro, o passe facilita o ingresso aos pontos turísticos, pois o visitante não perde tempo enfrentando as filas nos guichês de entrada.

*Papai Noel = Father Christmas

**ingresso = entrance ticket

Exemplo:

Indique **um** aspecto do Parque do Caracol que fará o visitante sentir-se muito próximo da Natureza.

..... *A cascata*

8 Que resultado se espera da criação do passaporte interparques?

.....[1]

9 Em termos financeiros, o que é que o turista fica a ganhar?

.....[1]

- 10** O que é que o turista que comprar um passaporte poderá fazer, além de turismo?
.....[1]
- 11** Qual é a validade do passaporte?
.....[1]
- 12** Como é que se pretende tornar mais fácil a aquisição do passaporte? Mencione **dois** detalhes precisos.
- (i)**[1]
- (ii)**[1]
- 13** Explique como o visitante que comprar um passaporte poupa, indicando **dois** modos dessa poupança.
- (i)**[1]
- (ii)**[1]

[Total : 8 marks]

OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS
General Certificate of Secondary Education

PORTUGUESE

Reading

MARK SCHEME

SPECIMEN PAPER 2003

1923

This mark scheme consists of 3 printed pages and a cover sheet.

Section 1

Exercise 1

1 A [1]

2 B [1]

3 A [1]

4 C [1]

5 C [1]

[Total : 5 marks]

Prova 2

6 Icons: A; D; E; F; H; I; N [1 mark each]

[Total : 7 marks]

Exercise 3

7 Delta Cafés sends 50 centimes (to Timor) [1]

8 A school is being built [1] Accept: “they will have a school”.
Reject: simply “a school”.

9 Everyone [1]

[Total : 3 marks]

[Total Section 1: 5 + 7 + 3 = 15 marks]

Section 2**Prova 1**

1 F [1]

2 SI [1]

3 F [1]

4 V [1]

5 V [1]

[Total : 5 marks]

Prova 2

6 que o Tigres não é supremo [1]

7 porque o Tigres não tinha perdido nenhum jogo [1] (accept: "...não perdeu...")

8 a técnica do Desportivo não era tão boa (or similar) [1] The answer must refer to the technical superiority of one or the technical inferiority of the other. Reject: "...grande desnível técnico entre as duas formações".

9 Muito bem [1] Accept: "com destaque / esforço / aplicação".

10 Primeiro lugar [1]

[Total : 5 marks]

[Total Section 2: 5 + 5 = 10 marks]

Section 3**Prova 1**

- 1 Fica-se a saber quanto vai custar [1]
- 2 Passa-se para a página seguinte [1]
- 3 Para escolher / clicar na opção multi-city [1]
- 4 Da(s) viagem (viagens) [1]
- 5 (i) o orçamento / o preço [1]
(ii) as ligações aéreas [1]
- 6 quando se concordar com todos os dados [1]

[Total: 7 marks]

Prova 2

- 8 (A vinda / atracção de) mais turistas [1]
- 9 Desconto de 30% [1]
- 10 Provar a doçaria do Chocolate Caracol [1]
- 11 90 dias [1]
- 12 The question asks for **precise** details.
*será vendido em recepções de hotéis [1] Reject: simply “em recepções de hotéis”; “será vendido em hotéis”.
*(e) certos pontos de interesse turístico [1] Reject: simply “pontos de interesse turístico”.
- 13 *é mais barato / económico **OR** fica mais em conta **OR** o preço é razoável [1]
*(o visitante) não perde tempo nas filas [1]

[Total: 8 marks]

[Total Section 3: 7 + 8 = 15 marks]